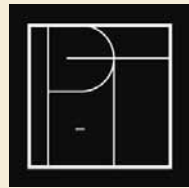


# PRE-TEXTOS



**NOVEDADES**

**OCTUBRE**

**2012**

**EDITORIAL PRE-TEXTOS**

C/ Luis Santángel 10, 1ºC, 46005, Valencia. Telf.: 963 333 226 / Fax: 963 955 477

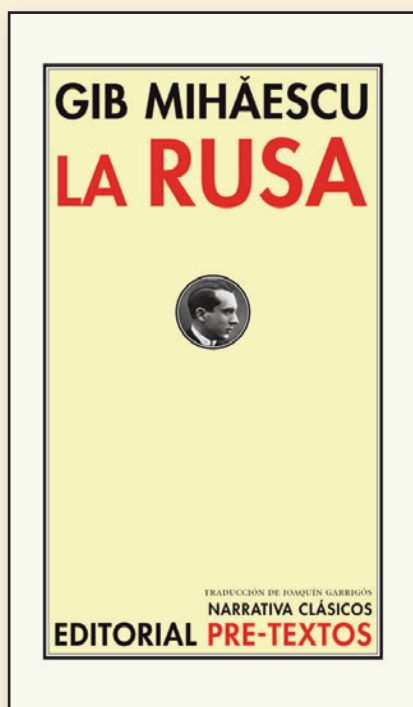
Consulta nuestro catálogo al completo en [www.pre-textos.com](http://www.pre-textos.com)

Contacto: [info@pre-textos.com](mailto:info@pre-textos.com)

## LA RUSA

de GIB MIHAESCU

(TRADUCCIÓN DE JOAQUÍN GARRIGÓS)

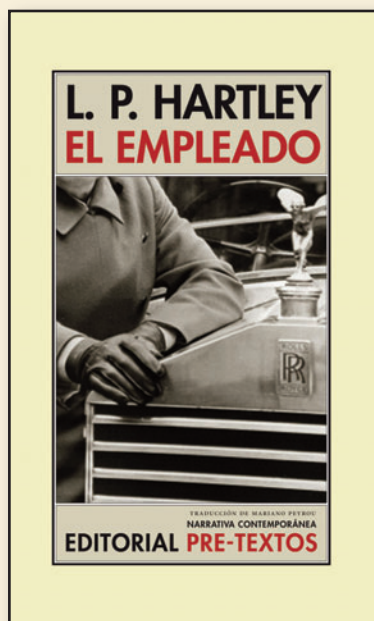


Este mes os presentamos otra joya de la literatura rumana desconocida por el gran público. Ambientada durante la Revolución de Octubre, *La rusa*, narra la historia del tenientel Ragaiac, obsesionado con la búsqueda de un ideal de mujer rusa, encarnado en una desconocida. Trasladado con su compañía a un puesto de vigilancia fronteriza con la Rusia soviética a orillas del río Dniéster, Ragaiac vive una espera frenética de esa Rusa producto de su imaginación, a la que trata de hallar entre la multitud de refugiados rusos que, clandestinamente, cruzan el río huyendo de la revolución bolchevique.

Novela introspectiva en la que el protagonista confiesa sus obsesiones eróticas y sus agitados estados de ánimo, se desarrolla en un ambiente lleno de peligros y misterio, en un lugar aislado y tenebroso por donde cruzan de forma clandestina no solamente pobres gentes que huyen temerosas del nuevo poder bolchevique, sino también espías, contrabandistas y aventureros. En tal marco, dominado por una atmósfera tensa y a veces delirante, dichas obsesiones aún resultan más intensas y alucinadas.

Durante los cuarenta y cinco años de régimen comunista la obra fue prohibida en Rumania, y sólo se dio a conocer en la última década del siglo xx.

## OTRAS NOVEDADES



### *EL EMPLEADO*

L. P. HARTLEY

TRADUCCIÓN DE MARIANO PEYROU

COLECCIÓN NARRATIVA CONTEMPORÁNEA

ISBN: 978-84-15297-86-4

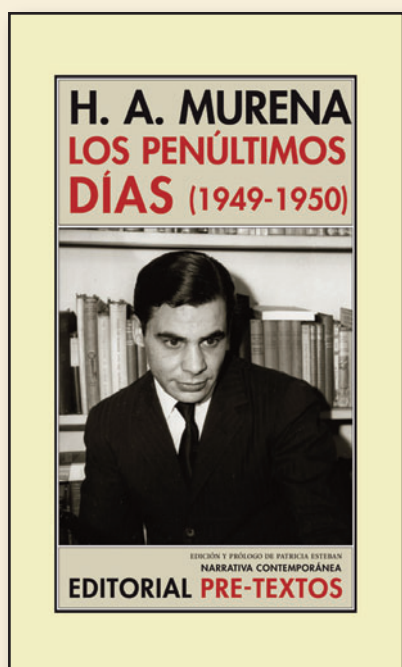
364 PÁGS.

28 EUROS

Tras la novela *El mensajero*, de Leslie Poles Hartley, llevada al cine por Joseph Losey y publicada por Pre-Textos el año 2004, llega ahora *El empleado* (*The Hireling*), también llevada en su día a la gran pantalla por el director Alan Bridges e interpretada por Sarah Miles y Robert Shaw, segunda gran novela del autor británico que narra la historia de la relación de un chófer de alquiler con una joven viuda inglesa, Lady Franklin, quien contrata los servicios del solitario y cínico ex soldado Leadbitter, al que en un viaje a la catedral de Canterbury comienza a confiarle su intimidad. Con tal de distraerla, el empleado responde a las confidencias de la dama con historias imaginarias acerca de su inexistente esposa y familia. Así es como dará comienzo un juego peligroso en el que la lucha de clases cobrará especial protagonismo.

LESLIE POLES HARTLEY nació en Whittlesey, Cambridgeshire, en 1895 y se educó en Harrow y Balliol College, Oxford. Durante la Primera Guerra Mundial fue un joven oficial del ejército británico, aunque nunca llegara a ir al frente. Desde 1923 y durante treinta años ejerció como infatigable crítico literario en publicaciones periódicas como *Spectator*, *Saturday Review*, *Sketch*, *Observer* y *Time and Tide*. Publicó su primer libro, una colección de relatos breves titulada *Night Fears*, en 1924. *The Shrimp and the Anemone*, su primera novela, no apareció hasta 1944 como primer volumen de una trilogía a la que siguieron *The Sixth Heaven* (1946) y *Eustace and Hilda* (1947), que fue reconocida inmediatamente como la mayor contribución a la narrativa inglesa contemporánea. Entre sus novelas destacan *The Boat* (1949) y *The Go-Between* (*El mensajero*) (1953), esta última, galardonada con el Premio de la Fundación Heinemann de la Real Sociedad de Literatura en 1954. En 1967 publicó una colección de ensayos críticos. Sus últimos libros incluyen *My Sister's Keeper* (1970), *Mrs Carteret Receives* (1971) y *The Harness Room* (1971).

L. P. Hartley murió en 1972. Lord David Cecil lo describió como “Uno de los más distinguidos narradores modernos; y uno de los más originales”.



**LOS PENÚLTIMOS DÍAS**

HÉCTOR ÁLVAREZ MURENA

EDICIÓN Y PRÓLOGO DE PATRICIA ESTEBAN

COLECCIÓN NARRATIVA CONTEMPORÁNEA

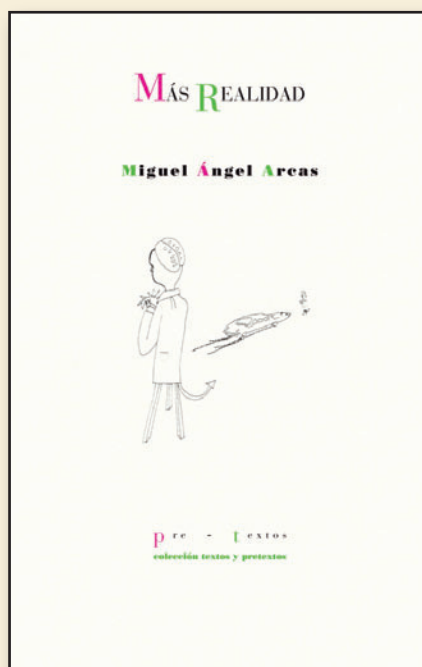
ISBN: 978-84-15297-93-2

154 PÁGS.

17 EUROS

H. A. MURENA (Buenos Aires, 1923-1975). Escritor de ensayo, novela, poesía y teatro. Intelectual vinculado al grupo Sur y colaborador asiduo del diario *La Nación*. Formó parte inicialmente de la generación del 45 o generación de “los parricidas”, de la que se distanció tras llevar a cabo el proyecto de la revista *Las ciento y una* del que sólo se publicó el primer número. Polemista y agitador de los debates intelectuales de su tiempo, Murena desarrolló una importante labor como traductor y editor, en particular, en relación con la difusión de la cultura alemana en el ámbito hispánico, en la que destacan sus traducciones pioneras al castellano de autores de la escuela de Frankfurt, como Walter Benjamin, Theodor Adorno y Max Horkheimer.

Publicados originalmente en la revista *Sur* entre 1949 y 1950, los textos que componen *Los penúltimos días* son un diario personal que se hace público, un ensayo intermitente pero también la crónica entrecortada de una ciudad, Buenos Aires, a mediados del siglo XX. Héctor A. Murena miniaturiza la ciudad en torno a fragmentos escritos, hitos efímeros susceptibles de ser reseñados y extrañados como representativos de la cultura propia y que, al ser delineados como mercancías culturales, adelantan cierta mirada a la vez precursora y crítica del devenir posmoderno.



## **MÁS REALIDAD**

**MIGUEL ÁNGEL ARCAS**

COLECCIÓN TEXTOS Y PRETEXTOS

ISBN: 978-84-15297-89-5

68 PÁGS.

12 EUROS

«Escribir como quien viaja solo». Hace mucho, quizá demasiado, que el nómada talento de Miguel Ángel Arcas era un secreto en movimiento. Poeta, editor, agitador, curioso general, Arcas ha ido forjando un extraordinario corpus aforístico. En algún otro libro el autor los había denominado aforemas, neologismo que sintetizaba su fuente bifronte y su intermitente disposición versal. ¿Qué sería un aforema? Una idea que tiembla mientras piensa: «La oscuridad es un cadáver,/ y no sabes de quién». Una visión que se hace sólida: «Una piedra respira por tu tacto». Una reflexión moral distraída, o amplificada, por el propio lenguaje: «Error: dolor y motor». La fusión, en definitiva, de metáfora y concepto. Más que formular dogmas, los fulgores de *Más realidad* desvelan los mecanismos de aquello que nos parecía cierto, observados mediante la inteligencia. Pero esa inteligencia trasciende los angostos límites de la lógica, para adentrarse en el resbaladizo territorio de la poesía. Pensar, para Arcas, pareciera ser el arte de la sospecha convertida en asombro. Revisar las ideas heredadas y lugares comunes para enfrentarlos con sus mentiras sintácticas, sus contradicciones metafóricas, sus verdades paralelas. «La verdad, como poco, lleva una doble vida». Minucioso atentado contra la rutina, poesía y pensamiento desordenan las cosas. «El viento se llevará las palabras», replica o resopla Arcas, «pero no las destruye». Leyendo estos aforismos, breve despertar literario en nuestras soñolientas letras, uno siente que sus vibrantes palabras nos reconstruyen.

ANDRÉS NEUMAN



**PARA EUGENIO MONTEJO. UN HOMENAJE  
SEGUIDO DE UNA SELECCIÓN DE POEMAS  
AA. VV.**

EDICIÓN DE GUSTAVO GUERRERO

COLECCIÓN TEXTOS Y PRETEXTOS

ISBN: 978-84-15297-76-5

276 PÁGS.

18 EUROS

EUGENIO MONTEJO nació en Caracas (Venezuela) en 1938 y falleció en Valencia (Venezuela) en 2008. Destacó como un excelente poeta. *Élegos* (1967), *Muerte y memoria* (1972), *Algunas palabras* (1976), *Terredad* (1978) y *Trópico absoluto* (1982) fueron sus primeros poemarios. Una selección de estos cinco libros más el poemario de 1986 que dio título al volumen están recogidos en la antología *Alfabeto del mundo* (Fondo de Cultura Económica, México, 1988, reeditada y ampliada en 2005). De 1997 data su libro de poemas *Adiós al siglo XX* (Renacimiento, Sevilla).

En 1999 publicó en Pre-Textos *Partitura de la cigarra*; en 2002 *Papiros amorosos* y, en 2006, *Fábula del escriba*. También fue autor de volúmenes de ensayos: *La ventana oblicua* (1974) y *El taller blanco* (1983). Así como de varios textos de escritura heteronímica, entre los que sobresalen *El cuaderno de Blas Coll* y *El hacha de seda*, por Tomás Linden, reeditados ambos por la editorial Pre-Textos en el año 2007, en un solo volumen.

“(...) lo que fue vida en mí no cesará de  
celebrarse,  
habitaré el más inocente de sus cantos.”

EUGENIO MONTEJO



## **OBRA POÉTICA (1965-1998)**

**EDUARDO MITRE**

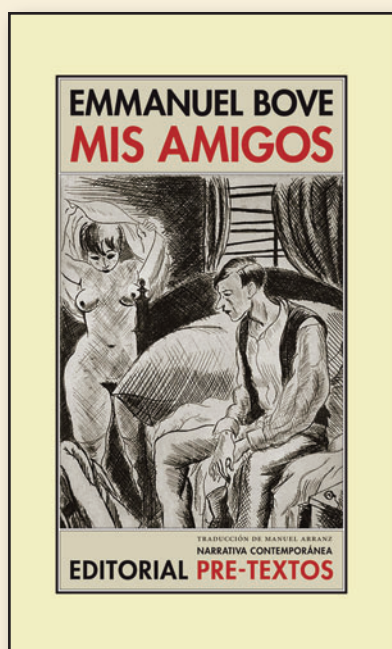
COLECCIÓN LA CRUZ DEL SUR

ISBN: 978-84-15297-91-8

456 PÁGS.

27 EUROS

**E**DUARDO MITRE nació en Oruro (Bolivia), en 1943. Cuando era niño su familia se trasladó a Cochabamba. Estudió Derecho en la Universidad Mayor de San Simón de esa ciudad y, posteriormente, realizó estudios de literatura francesa en Francia y de literatura latinoamericana en Estados Unidos, donde se doctoró en la Universidad de Pittsburgh con una tesis sobre la poesía de Vicente Huidobro. Ha sido profesor en Columbia University de Nueva York, en Dartmouth College (Hanover, New Hampshire), así como en la Universidad Católica Boliviana (sede Cochabamba). Hace años que reside en Manhattan y enseña en Saint John's University, Jamaica, Nueva York. Desde 1999 es Miembro de Número de la Academia Boliviana de la Lengua correspondiente de la Real Española. La *Obra poética* que presentamos comprende: *Morada* (Caracas, 1975), *Ferviente humo* (Cochabamba, 1976), *Mirabilia* (La Paz, 1979), *Desde tu cuerpo* (La Paz, 1984), *La luz del regreso* (La Paz, 1990), *Líneas de otoño* (México D.F., 1993) y *Camino de cualquier parte* (Madrid, 1998). La editorial Pre-Textos ha venido publicando sus libros de poemas posteriores al año 1998, a saber: *El paraguas de Manhattan* (2004), *Vitrales de la memoria* (2008) y (2009), de manera que con esta nueva antología Pre-Textos completa la edición de toda su obra poética aparecida hasta la fecha.



## *MIS AMIGOS*

EMMANUEL BOVE

TRADUCCIÓN DE MANUEL ARRANZ

REEDICIÓN

COLECCIÓN NARRATIVA CONTEMPORÁNEA

ISBN: 978-84-8191-550-1

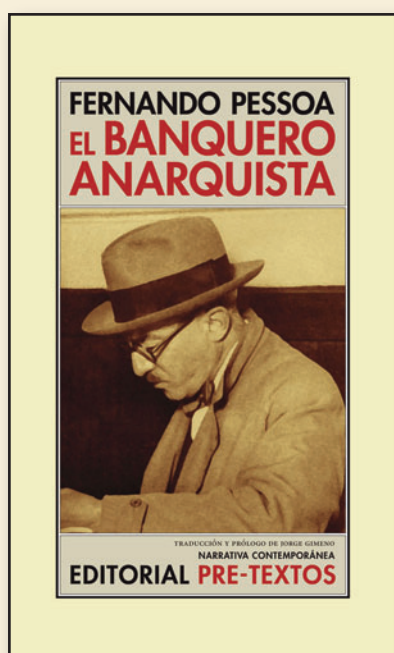
152 PÁGS.

15 EUROS

Nadie como Emmanuel Bove ha tenido un sentido tan agudo del detalle, dijo Samuel Beckett de este autor olvidado, que hoy reivindicamos con tanto entusiasmo justificado en Francia, y que a los veinticinco años escribió una obra maestra, una novela sorprendente traducida ya a varios idiomas. Aquella novela, *Mis amigos*, desde que deslumbrara a Colette, su primera editora, no ha hecho más que despertar la admiración de escritores y lectores. Peter Handke, que la ha traducido al alemán y es uno de sus más entusiastas admiradores, ha comparado a Bove con Chéjov y Scott Fitzgerald: un escritor puro, un escritor de nacimiento, uno de los pocos escritores a los que la palabra grande no le viene grande.

EMMANUEL BOVE (1898-1945) no sólo escribe de una forma diferente, sino que cuenta las cosas, las vidas de sus personajes, sus ilusiones, sus decepciones, de una forma diferente. Su arte es tanto el arte de la alusión como el arte de la elusión: los personajes de sus novelas apenas dicen nada, frases por lo demás sin importancia, apenas se les describe por un gesto, por un detalle nimio en su indumentaria, y sin embargo hay en ese gesto y en ese detalle una riqueza de matices que no consiguen las más proliferas descripciones. En Bove, como en los grandes novelistas, no importa el tema, lo que importa es el tono. Tal vez el secreto de su literatura resida, como él mismo confesaría en una ocasión, en negarse a hacer literatura, en huir de lo literario y sus servidumbres, empezando por la mayor de todas: el estilo. Bove dinamita el estilo literario, y con sus fragmentos construye, sin proponérselo, su peculiarísimo estilo, un estilo que es a la vez negación del estilo. Cuando uno lee a Bove, escribió el crítico Edmond Jaloux, apenas se tiene la impresión de estar leyendo.





## *EL BANQUERO ANARQUISTA*

FERNANDO PESSOA

TRADUCCIÓN DE JORGE GIMENO

REEDICIÓN

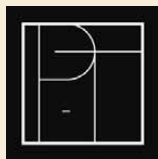
COLECCIÓN NARRATIVA CONTEMPORÁNEA

ISBN: 978-84-8191-370-5

108 PÁGS.

10 EUROS

¿Es posible ser a la vez un rico y ladino banquero y un anarquista consumado que lucha por la liberación de la sociedad? Según Pessoa, sí. Es lo que intenta demostrar *El banquero anarquista*, un sorprendente relato publicado en 1922. La producción literaria pessoana, como violenta suma de excepciones que es, nos enfrenta a menudo a la excepción de la excepción. Es insólita en verso y en prosa. Y lo es hasta el punto de que hay textos cuyo origen parece inescrutable. El lector acostumbrado a los versos de Pessoa o a su más conocido *Libro del desasosiego*, se pasma ante una pieza narrativa como *El banquero anarquista*, que despliega una feroz diatriba razonada contra el mito del igualitarismo, sustento falaz de nuestra sociedad, y contra las posibilidades de emancipación del ciudadano, que no contra las del individuo. Pero este salto a la arena de la discusión ideológica bajo forma de narración dialogada entre un sujeto que se dice banquero y anarquista, todo en uno y lo uno por lo otro, y un joven que le escucha incrédulo, guarda relación con un sector de la obra pessoana poco conocido: Pessoa fue un apasionado y original comentarista de la vida política portuguesa y europea, siempre dispuesto a desbaratar las ilusiones del ciudadano en las modernas sociedades democráticas. Esta edición de *El banquero anarquista* presenta por primera vez en España los fragmentos "inéditos hasta 1997" con que Pessoa pretendió realizar durante el último año de su vida una nueva edición corregida del libro. Son textos que enriquecen notablemente la obra y la reafirman en su estatus de pieza maestra en el libre ejercicio de la lucidez.



**EDITORIAL PRE-TEXTOS**

LUIS SANTÁNGEL 10, 1-C  
46005 VALENCIA  
ESPAÑA

Tel. 963 333 226  
Fax. 963 955 477  
e-mail: [info@pre-textos.com](mailto:info@pre-textos.com)  
[www.pre-textos.com](http://www.pre-textos.com)